



Mreža transplantiranih jugoistočne Evrope

South east Europe transplant network

MEMORANDUM O SARADNJI

Na sastanku održanom 30. marta 2015 godine u Zlatiboru dogovorena je suradnja udruga kroz Mrežu transplantiranih jugoistočne Evrope podpisivanjem zajedničkog memoranduma o suradnji.

Podpisnice Memoranduma:

- UDRUŽENJE DECE BUBREŽNIH BOLESNIKA I TRANSPLANTIRANIH OSOBA »SVE ZAS OSMEH«
Ustanička 64, 11070 Beograd, R Srbija, PIB 105929300, zastupnica Jelena Alavanja
- ZVEZA DRUŠTEV LEDVIČNIH BOLNIKOV SLOVENIJE, Zaloška cesta 7, 1000 Ljubljana, R Slovenija, davčna št. SI26545659, zastupnik Jože Ocvirk
- UDRUŽENJE DIALIZIRANIH&TRANSPLANTIRANIH BOLESNIKA FEDERACIJE BIH, Poslovni centar 96 bb, 72250 Vitez, Bosna i Hercegovina, ID broj 4236597510002, zastupnik Tomislav Žuljević
- HRVATSKA UDRUGA TRANSPLANT, ul. Nike Grškovića 5, 10000 Zagreb, Hrvatska OIB 47697077526, zastupnica Tanja Watz

Član 1

Memorandum o suradnji sklapa se između podpisnica u svrhu ostvarivanja zajedničkih ciljeva, koji su definirani ovim memorandumom, kao i način njihovih ostvarivanja.

Podpisnici su suglasni, da aktivnosti definirane ovim memorandumom provode pod zajedničkim nazivom Mreža transplantiranih jugoistočne Evrope (u daljem tekstu-Mreža).

Mreža će se u svome radu koristiti logom koje se sastoji od zemljopisne karte jugoistočne Evrope (karta je simbolična) in zelene vrpce u kojoj je napis Donate Life.

Podpisnici su suglasni, da će svi materijali koji će nastati kroz zajedničku saradnju biti publicirani pod nazivom i sa logom Mreže.

Podpisnici su suglasni, da će jezik komunikacije za svaku zemlju biti njihov vlastiti (bitno da je svima jasan i razumljiv).

CILJEVI

1. POVEĆANJE BROJA TRANSPLANTACIJA (KAO I BROJA DARIVATELJA); PREVENCIJA BOLESTI
2. POBOLJAŠNJE KVALITETE LIJEČENJA I ŽIVLJENJA LJUDI PRIJE I NAKON TRANSPLANTACIJE
3. POBOLJŠANJE POSTOJEĆIH ZAKONA KOJI REGULIRAJU PODRUČJE TRANSPLANTACIJE I





Mreža transplantiranih jugoistočne Europe

South east Europe transplant network

NIJHOVO REGIONALNO USKLAĐIVANJE

4. IZRADA SMJERNICA, PROTOKOLA I REGISTARA
5. UZAJAMNA POTPORA TE RAZMJENA ISKUSTAVA I „DOBRE PRAKSE“ ZEMALJA ČLANICA
6. JAČANJE VLASTITIH ORGANIZACIJA IN NEVLADINOG SEKTORA

Član 2

NAČINI OSTVARIVANJA CILJEVA:

1. Zajednički nastupi u javnosti, obaveštavanje medija, izrada promotivnih materijala, organizacija zajedničkih aktivnosti, obeležavanje važnih datuma i drugo. Prevencija
2. U svrhu podizanja kvalitete življenja organizirati će se edukacija i radionice namijenjene članstvu i/ili široj javnosti koje će se provoditi godišnjoj razini i publicirati u nekom lako dostupnom obliku (npr. elektronskom obliku). Isto tako organizirati će se aktivnosti za unapređenje psihofizičkih sposobnosti, kondicije i načina prehrane.
3. Kontinuirano praćenje legislative u svojim zemljama, uspoređivanje, usklađivanje i priprema predloga zakonodavnim tijelima i organima vlasti. Sudjelovanje u kreiranju politike i zakonodavstva koji prate nama interesantne problematike.
4. Uzajamna pomoć u lobiranju i delegiranju u tijela koja odlučuju o standardima, smernicama za liječenje i registara.
5. U cilju razmene iskustava postaviti ćemo web stranicu sa pratećim društvenim mrežama otvorenog tipa. Kroz suradnju radićemo na osnaživanje naših organizacija i kroz razmenu iskustava predstavnika organizacija i kroz edukativne radionice
6. Kroz suradnju i razmjenu iskustava te znanja potpisnice će davati uzajamnu potporu za jačanje kapaciteta udruga i osnaživanje organizacija na svim razinama.

Član 3

U svrhu ostvarivanja ciljeva formira se Akcioni tim sa po jednim članom svake potpisnice memoranduma. Akcioni tim izrađuje i predlaže potpisnicama strateški, poslovni in financijski plan da mreže. Akcioni tim prati financijske natječaje evropskih i međunarodnih fondova. Akcioni tim je taj koji održava način komunikacije bar jednom mjesečno u obliku minimalno web komunikacije a po potrebi i u skladu za financijskim mogućnostima češće. Akcioni tim određuje i imenuje osobe za administriranje web stranice i društvenih mreža.

Akcioni tim priprema materiale za pristupanje novih članica.

Akcioni tom minimalno dva put godišnje objavljuje izvješće o radu na web stranici.





Mreža transplantiranih jugoistočne Europe

South east Europe transplant network

Član 4

Podpisnice su suglasne, da je Mreža otvorena za sve udruge, saveze, organizacije in sve druge koji dijele sa nama ciljeve opisane u ovom memorandumu. Sadašnje potpisnice memoranduma suglasne su, da će u daljoj komunikaciji prema novim zainteresiranim nastupati kao Mreža.

Potpisnice su saglasne, da strateške i poslovne planove svojih organizacija stave na raspolaganju Mreži radi usklađivanja zajedničkih planova za budućnost. Podpisnice ovog memoranduma sastajat će se minimano jednom godišnje.



UDRUŽENJE DECE BUBREŽNIH BOLESNIKA I TRANSPLANTIRANIH OSOBA »SVE ZA OSMEH«

predstavnica Jelena Alavanja

ZVEZA DRUŠTEV LEDVIČNIH BOLNIKOVA SLOVENIJE

predstavnik Jože Ocvirk

žig



UDRUŽENJE DIALIZIRANIH & TRANSPLANTIRANIH BOLESNIKA FEDERACIJE BIH,

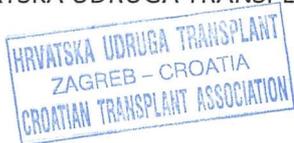
predstavnik Tomislav Žuljević



HRVATSKA UDRUGA TRANSPLANT

predstavnica Tanja Watz

žig



Vitez, dana 30.05.2015





Mreža transplantiranih jugoistočne Evrope South east Europe transplant network

MEMORANDUM OF COOPERATION

At the meeting held on 30th March 2015 in Zlatibor an agreement has been made about the cooperation of regional transplant associations through the South East Europe Transplant Network by signing a mutual memorandum of cooperation.

Memorandum signatories:

- The Association of Pediatric Kidney Patients and Organ Transplant Recipients *All For A Smile*; Ustanička 64, 11070 Belgrade, Republic of Serbia, TIN 105929300; representative Jelena Alavanja
- The Association of Renal Patients of Slovenia; Zaloška Cesta 7, 1000 Ljubljana, Republic of Slovenia, TIN SI26545659; representative Jože Ocvirk
- The Association of Dialysis and Transplant Patients of Bosnia and Herzegovina; Poslovni centar 96 bb, 72250 Vitez, Bosnia and Herzegovina, TIN 4236597510002; representative Tomislav Žuljević
- Transplant Association of Croatia; Nike Grškovića 5, 10000 Zagreb, Croatia, TIN 47697077526; representative Tanja Watz

Article 1

The memorandum of cooperation is concluded between the signatories for the purpose of achieving mutual goals, which are defined in this memorandum along with the ways in which they can be achieved.

The signatories agree that the activities defined in this memorandum should be performed under the collective name of the *South East Europe Transplant Network* (in the following text: *The Network*).

In its future activities *The Network* will be using a logo consisting of a geographical map of South East Europe (the map is symbolic) and a green ribbon with a *Donate Life* inscription.

The signatories agree that all the materials created as a product of mutual collaboration will be published under the title and with the logo of *The Network*.

The signatories agree that each country will use its own language as a language of communication (taking into account that it is clear and intelligible to all).





Mreža transplantiranih jugoistočne Evrope South east Europe transplant network

THE GOALS

1. INCREASED NUMBER OF ORGAN TRANSPLANTS (AS WELL AS THE NUMBER OF DONORS); PREVENTION OF ILLNESS
2. IMPROVEMENT OF THE QUALITY OF TREATMENT AND THE QUALITY OF PEOPLE'S LIVES BEFORE AND AFTER AN ORGAN TRANSPLANT
3. IMPROVEMENT OF EXISTING LAWS REGULATING THE FIELD OF ORGAN TRANSPLANT AND THEIR REGIONAL HARMONIZATION.
4. CREATION OF GUIDELINES, PROTOCOLS AND REGISTERS
5. MUTUAL SUPPORT, EXPERIENCE EXCHANGE AND TRANSMISSION OF GOOD PRACTICE EXAMPLES BETWEEN THE MEMBER COUNTRIES
6. STRENGTHENING OF EACH INDIVIDUAL ORGANIZATION AND THE NON-GOVERNMENTAL SECTOR

Article 2

WAYS OF ACHIEVING THE GOALS:

1. Mutual public appearances, informing of the media, the making of promotional material, organization of mutual activities, commemoration of important dates etc. Illness prevention.
2. For the purpose of improving the quality of life of transplant patients various educational lectures and workshops will be organized, intended for the membership and/or for the broader public. They will be realized yearly and will be published in some kind of easily available form (such as the electronic form). Furthermore, activities aimed at improvement of psychophysical abilities, physical condition and diet will be organized.
3. Continuous analysis of legislative processes in individual countries, comparison, harmonization and preparation of proposals to legislative bodies and the authorities. Involvement in political and legislative courses which deal with problems of our interest.
4. Mutual assistance in lobbying and delegating into the executive bodies which decide about the standards, treatment perspectives and registers.





Mreža transplantiranih jugoistočne Evrope South east Europe transplant network

5. In order to enhance experience interchange between patients we will create a website linked with supporting social networks that will be open to the public. Through this cooperation we will work on strengthening of our organizations through both knowledge interchange between the representatives and through educational workshops.
6. Through cooperation and interchange of experience and knowledge the signatories will give mutual support for strengthening the capacities of each association and bolstering of member organizations on all levels.

Article 3

For the purpose of achieving the goals the Action Team is formed comprising of one member from each memorandum signatory. The Action Team creates and suggests to the signatories a strategic, business and financial plan for further activities of The Network. The Action Team follows financial competitions of European and international funds. The Action Team is responsible for maintaining a continuous communication between the members at least once a month and at least by the means of web communication, and if necessary and according to financial abilities more frequently. The Action Team appoints and nominates the individuals in charge of website and social networks administration.

The Action Team is responsible for preparing admission materials for incoming members.

The Action Team is bound to publish the report of activities on The Network website at least two times yearly.

Article 4

The signatories are unanimous that The Network should be open for all associations, unions, organizations that share the goals stated in this memorandum. Current memorandum signatories agree that in relation to new interested parties they should act as The Network.



Zveza društva
ledvičnih bolnikov
Slovenije



Irvatska udruga Transplant
roatian Transplant Association





Mreža transplantiranih jugoistočne Evrope South east Europe transplant network

The signatories are unanimous that every member organization should place its strategic and business plans at disposal of The Network for the purpose of harmonizing mutual plans for the future. The signatories of this memorandum will meet at least once a year.

THE ASSOCIATION OF PEDIATRIC KIDNEY PATIENTS AND ORGAN TRANSPLANT RECIPIENTS “ALL FOR A SMILE”

Representative Jelena Alavanja

Seal

THE ASSOCIATION OF RENAL PATIENTS OF SLOVENIA

Representative Jože Ocvirk

Seal

THE ASSOCIATION OF DIALYSIS AND TRANSPLANT PATIENTS OF BOSNIA AND HERZEGOVINA

Representative Tomislav Žuljević

Seal

TRANSPLANT ASSOCIATION OF CROATIA

Representative Tanja Watz

Seal

Vitez, 30th May 2015



Mreža transplantiranih jugoistočne evrope South-east Europe transplant network

MEMORANDUM O SODELOVANJU

Na sestanku, dne 30. 3. 2015, v Zlatiboru, R Srbija, je bilo s podpisovanjem skupnega memoranduma dogovorjeno sodelovanje društev v Mreži transplantiranih jugovzhodne Evrope (*Mreža transplantiranih jugoistočne Evrope*).

Podpisnice memoranduma:

- UDRUŽENJE DECE BUBREŽNIH BOLESNIKA I TRANSPLANTIRANIH OSOBA »SVE ZA OSMEH«, Ustanička 64, 11070 Beograd, R Srbija, PIB 105929300, zastopnica Jelena Alavanja
- ZVEZA DRUŠTEV LEDVIČNIH BOLNIKOV SLOVENIJE, Zaloška cesta 7, 1000 Ljubljana, R Slovenija, DŠ SI26545659, zastopnik Jože Ocvirk
- UDRUŽENJE DIALIZIRANIH & TRANSPLANTIRANIH BOLESNIKA FEDERACIJE BIH, Poslovni centar 96 bb, 72250 Vitez, Bosna i Hercegovina, ID 4236597510002, zastopnik Tomislav Žuljević
- HRVATSKA UDRUGA TRANSPLANT, Ul. Nike Grškovića 5, 10000 Zagreb, R Hrvatska OIB 47697077526, zastopnica Tanja Watz

1. člen

Memorandum o sodelovanju se sklene med podpisnicami v smislu doseganja skupnih ciljev, ki so definirani s tem memorandumom kot tudi načinov doseganja.

Podpisnice soglašajo, da se aktivnosti definirane s tem memorandumom izvajajo pod skupnim nazivom Mreža transplantiranih jugovzhodne Evrope (*Mreža transplantiranih jugoistočne Evrope*). V nadaljevanju: Mreža

Mreža bo pri svojem delu uporabljala logotip, ki je sestavljen iz zemljepisne karte jugovzhodne Evrope (karta je simbolična) in zelenega traku, na katerem je napis Donate Life.

Podpisnice soglašajo, da bodo vsa gradiva, ki bodo nastala s skupnim sodelovanjem objavljena pod imenom in z logotipom Mreže.

Podpisnice soglašajo, da bo jezik komunikacije za vsako državo njen uradni jezik (pomembno je, da je vsem jasen in razumljiv).

CILJI:

1. POVEČEVANJE ŠTEVILA TRANSPLANTACIJ (KOT TUDI ŠTEVILA DAROVALCEV); PREVENTIVA BOLEZNI
2. IZBOLJŠANJE KVALITETE ZDRAVLJENJA IN ŽIVLJENJA LJUDI PRED IN PO





Mreža transplantiranih jugoistočne evrope South-east Europe transplant network

TRANSPLANTACIJI

3. IZBOLJŠANJE OBSTOJEČIH ZAKONOV, KI OBRAVNAVAJO PODROČJE TRANSPLANTACIJ IN NJIHOVO REGIONALNO USKLAJEVANJE
4. IZDELAVA SMERNIC, PROTOKOLA IN REGISTROV
5. VZAJEMNA PODPORA, IZMENJAVA IZKUŠENJ IN „DOBRE PRAKSE“ IZ DRŽAV ČLANIC
6. KREPITEV LASTNIH ORGANIZACIJ IN NEVLADNEGA SEKTORJA

2. člen

NAČINI DOSEGANJA CILJEV:

1. Skupni nastopi v javnosti, obveščanje medijev, izdelava promocijskega gradiva, obeleževanje pomembnih datumov in drugo. Preventiva.
2. V smislu dviganja kvalitete življenja bodo organizirana predavanja in delavnice namenjene članstvu in/ali širši javnosti, ki se bodo izvajala letno in bodo objavljena v primerno dostopni obliki (npr. v elektronski obliki). Prav tako bodo organizirane aktivnosti za napredek pri psihofizičnih sposobnostih, kondiciji in načinu prehrane.
3. Nenehno spremljanje zakonskih predpisov v svojih državah, primerjanje, usklajevanje in priprave predlogov zakonodajnim telesom ter organom oblasti. Sodelovanje pri kreiranju politike in zakonodajnih predpisov, ki spremljajo za nas interesantno problematiko.
4. Vzajemna pomoč v lobiranju in delegiranju v telesa odločanja na področju standardov, smernic za zdravljenje in registrov.
5. S ciljem izmenjave izkušenj bomo nastavili spletno stran s spremljajočimi socialnimi družbenimi mrežami odprtega tipa. S sodelovanjem bomo delovali za krepitev naših organizacij, izmenjavo izkušenj predstavnikov organizacij in učnih/izobraževalnih delavnic.
6. S sodelovanjem in izmenjavo izkušenj ter znanja bodo podpisnice dajale vzajemno podporo in krepitev organizacij na vseh nivojih.

3. člen

V smislu doseganja ciljev se sestavi Akcijski tim s po enim članom oz. predstavnikom vsake podpisnice memoranduma. Akcijski tim izdeluje in podpisnicam predlaga strateški, poslovni in finančni načrt dela Mreže. Akcijski tim spremlja finančne razpise evropskih in mednarodnih skladov. Akcijski tim bo komunikaciral vsaj enkrat mesečno v minimalni obliki elektronskega dopisovanja oz. stika, a po potrebi in v skladu s finančnimi možnostmi tudi pogosteje. Akcijski tim odreja in imenuje osebe za administriranje spletne strani ter družbenih mrež.

Akcijski tim pripravlja gradiva za pristop novih članic.

Akcijski tim najmanj dvakrat letno objavi poročilo o delu na spletni strani.





Mreža transplantiranih jugoistočne evrope South-east Europe transplant network

4. člen

Podpisnice soglašajo, da je Mreža odprta za vsa društva, zveze, organizacije in vse druge, ki z nami delijo cilje, opisane v tem memorandumu. Zdajšnje podpisnice memoranduma soglašajo, da bodo v nadaljnji komunikaciji z na novo zainteresiranimi nastopale kot Mreža.

Podpisnice soglašajo, da strateške in poslovne načrte svojih organizacij dajo na razpolago Mreži zaradi usklajevanja skupnih načrtov v prihodnosti. Podpisnice memoranduma se bodo srečale vsaj enkrat letno.

UDRUŽENJE DECE BUBREŽNIH BOLESNIKA I TRANSPLANTIRANIH OSOBA »SVE ZA OSMEH«

Zastopnica: Jelena Alavanja

žig

ZVEZA DRUŠTEV LEDVIČNIH BOLNIKOV SLOVENIJE

Zastopnik: Jože Ocvirk

žig

UDRUŽENJE DIALIZIRANIH & TRANSPLANTIRANIH BOLESNIKA FEDERACIJE BIH,

Zastopnik: Tomislav Žuljević

žig

HRVATSKA UDRUGA TRANSPLANT

Zastopnica: Tanja Watz

Žig

Vitez, dne 30. 5. 2015





Rețeaua sud – est europeană a transplantatilor South-east Europe transplant network

MEMORANDUM DE COOPERARE

La ședința care a avut loc pe data de 30 martie 2015 la Zlatibor s-a stabilit cooperarea regională între asociațiile de pacienți cu transplant și dializa din sud-estul Europei, în **Rețeaua sud-est europeană a transplantatilor**, prin semnarea unui memorandum de cooperare.

Semnatarii memorandumului:

Asociația pacienților pediatriei renali și transplantați „All For a Smille”, Ustanicka 64, 11070 Belgrade, Republic of Serbia, TIN 105929300; reprezentant Jelena Alavanja

Articolul 1

Memorandumul de cooperare s-a încheiat între semnatarii în vederea atingerii obiectivelor comune propuse, care sunt definite în acest memorandum, precum și modul de realizare a acestora.

Semnatarii sunt de acord că activitățile menționate în acest memorandum să se efectueze în sub numele comun „Rețeaua sud-est europeană a transplantatilor” (numită în continuare Rețea).

Rețeaua, în activitatea sa, va folosi un logo care este format din harta geografică a Europei de Sud-Est (harta este simbolică) și fundița verde cu inscripția „DonatLife”.

Semnatarii sunt de acord, că toate materialele care vor fi create prin intermediul cooperării, se fie publicate sub același nume și cu logo-ul Rețelei.

Semnatarii sunt de acord că limba de comunicare pentru fiecare țară să fie propria ei limbă (ca pentru toată lumea să fie clar și inteligibil).

OBIECTIVE

1. CREȘTEREA NUMĂRULUI DE TRANSPLANTURI (PRIN CREȘTEREA NUMĂRULUI DE DONORI); PREVENȚIA ÎNBOLNĂVIRILOR
2. ÎMBUNĂTĂȚIREA CALITĂȚII TRATAMENTULUI ȘI A VIAȚII PACIENȚILOR ÎNAINTE ȘI DUPĂ TRANSPLANT
3. ÎMBUNĂTĂȚIREA LEGISLAȚIEI ÎN VIGOARE CARE REGLEMENTEAZĂ DOMENIUL TRANSPLANTULUI ȘI ARMONIZAREA ACESTEIA LA NIVEL REGIONAL
4. CREAREA UNOR GHIDURI, PROTOCOALE ȘI REGISTRE
5. SPRIJIN RECIPROC ȘI SCHIMB DE EXPERIENȚĂ ȘI DE "BUNE PRACTICI" ALE STATELOR MEMBRE





Rețeaua sud – est europeană a transplantatilor South-east Europe transplant network

6. CONSOLIDAREA PROPRIILOR ORGANIZAȚII ȘI A SECTORULUI ONG.

Articolul 2

MOD DE REALIZAREA OBIECTIVELOR

1. Apariții comune în public, informarea mass-media, producerea materialelor promoționale în comun, organizarea activităților comune, marcarea datelor importante ect. Preveniția îmbolnăvirii.
2. În scopul creșterii calitatea vieții pacienților transplantați, vor fi organizate lecturi și ateliere de lucru adresate membrilor și aparținătorilor. Acestea vor fi realizate anual și materialele vor fi publicate într-o formă ușor accesibilă (de exemplu, electronică). De asemenea, vor fi organizate activități de promovare a abilităților psihice și fizice, de fitness și dietă.
3. Monitorizarea procesului legislativ în fiecare din țările membre, compararea, armonizarea și redactarea de propuneri comune/similare pentru organele legislative și autoritățile guvernamentale. Participarea la elaborarea politicilor publice și a legislației unde se regasesc aspecte de interes pentru noi.
4. Asistența reciprocă în lobby și delegare de reprezentanți în/pe lângă organismele guvernamentale și legislative care decid cu privire la standardele, normele, protocoalele de tratament.
5. În scopul susținerii schimbului de experiență se crează un site web, cu susținerea unor rețele sociale deschise. Vom lucra la consolidarea organizațiilor noastre prin cooperare, prin schimbul de experiențe ale reprezentanților organizațiilor și prin ateliere de lucru educaționale.
6. Prin cooperarea și schimbul de experiență și cunoștințe, părțile își acordă asistență reciprocă pentru a-și consolida capacitățile de întărire a organizației, la toate nivelurile.

Articolul 3

În scopul de a atinge obiectivele, se formează „Echipa de Acțiune” alcătuită din câte un membru reprezentant fiecărui sta semnat al Memorandumului. Echipa de Acțiune pregătește și propune părților semnatare strategiile de acțiune și planurile de finanțare a rețelei. Echipa de Acțiune monitorizează aplicațiile deschise pentru finanțări din fonduri Europene și Internaționale. Echipa de Acțiune este cea care asigură comunicarea continuă între membrii semnatare, cel puțin o dată pe lună într-un format web și, dacă este necesar, în conformitate cu nevoile și posibilitățile financiare, și mai des. Echipa de Acțiune este mandată și numește persoana responsabilă pentru administrarea site-ului web și a rețelelor sociale.

Echipa de Acțiune pregătește materialele pentru aderarea noilor membri.

Echipa de Acțiune, de cel puțin de două ori pe an, publică pe site un raport cu privire la activitate.





Rețeaua sud – est europeană a transplantatilor South-east Europe transplant network

Articolul 4

Părțile semnatare sunt de acord ca Rețeaua să fie deschisă tuturor asociațiilor, federațiilor, organizațiilor care împărtășesc cu noi obiectivele prezentate în acest memorandum. Semnatarii actuali ai Memorandumului sunt de acord ca în împreună cu noi părți interesate să acționeze ca o Rețea.

Părțile convin în unanimitate, ca planurile strategice și de afaceri ale fiecărei organizații membre, să se pună la dispoziția Rețelei, în scopul de a armoniza planurile comune de viitor. Semnatarii prezentului memorandum se vor întruni cel puțin o dată pe an.

UDRUŽENJE DECE BUBREŽNIH BOLESNIKA I TRANSPLANTIRANIH OSOBA
»SVE ZA OSMEH«

Reprezentant Jelena Alavanja

žig

ZVEZA DRUŠTEV LEDVIČNIH BOLNIKOV SLOVENIJE

Reprezentant Jože Ocvirk

žig

UDRUŽENJE DIALIZIRANIH & TRANSPLANTIRANIH BOLESNIKA FEDERACIJE BIH,

Reprezentant Tomislav Žuljević

žig

HRVATSKA UDRUGA TRANSPLANT

Reprezentant Tanja Watz

žig

Vitez, zile 30.05.2015





Mreža transplantiranih jugoistočne evrope South-east Europe transplant network

МЕМОРАНДУМ ЗА СОРАБОТКА

На состанокот одржан на 30 март 2015 година во Златибор договорена е соработка преку Мрежа на трансплантирани на Југоисточна Европа со потпишување на заеднички меморандум за соработка.

Потписници на Меморандумот:

- UDRUŽENJE DECE BUBREŽNIH BOLESNIKA I TRANSPLANTIRANIH OSOBA >> SVE ZA OSMEH<<
Ustanicka 64, 11070 Beograd, R Srbija, PIB 105929300, застапник Jelena Alavanja

- ZVEZA DRUŠTEV LEDVIČNIH BOLNIKOV SLOVENIJE, Zaloška cesta 7, 1000 Ljubljana, R.Slovenija,
davčna št. SI26545659, застапник Jože Ocvirk

- UDRUŽENJE DIALIZIRANIH & TRANSPLANTIRANIH BOLESNIKA FEDERACIJE BIH, Poslovni centar 96
bb, 72250 Vitez, Bosna I Hercegovina, ID broj 4236597510002, застапник Tomislav Žuljević

- HRVATSKA UDRUGA TRANSPLANT, ul. Nike Grškovića 5, 10 000 Zagreb, Hrvatska OIB 47697077526,
застапник Tanja Watz

Член 1

Меморандумот за соработка се склопува помеѓу потписниците со цел остварување заеднички цели, кои се дефинирани во овој меморандум, како и начинот на нивно остварување.

Потписниците се согласни, активностите дефинирани во овој меморандум да ги спроведуваат под заеднички назив Мрежа на трансплантирани на Југоисточна Европа (во понатамошниот текст - Мрежа).

Мрежата за својата работа ќе користи лого кое се состои од географска карта на југоисточна Европа (картата е симболична) со зелена ознака во која стои натпис Donate Life.

Потписниците се согласни, сите материјали кои ќе произлезат од заедничката соработка да бидат публикувани под називот и логото на Мрежата.

Потписниците се согласни, јазикот за комуникација на секоја земја да биде сопствениот јазик (важно е да за сите биде јасен и разбирлив).

ЦЕЛИ

1. ЗГОЛЕМУВАЊЕ НА БРОЈОТ НА ТРАНСПЛАНТАЦИИ (КАКО И БРОЈОТ НА ДАРИТЕЛИ); ПРЕВЕНЦИЈА НА БОЛЕСТИ
2. ПОДОБРУВАЊЕ НА КВАЛИТЕТОТ НА ЛЕКУВАЊЕ И ЖИВЕЕЊЕ ПОСЛЕ ТРАНСПЛАНТАЦИЈА
3. ПОДОБРУВАЊЕ НА ПОСТОЕЧКИТЕ ЗАКОНИ КОИ ГО РЕГУЛИРААТ ПОДРАЧЈЕТО НА ТРАНСПЛАНТАЦИЈАТА И НИВНО РЕГИОНАЛНО УСОГЛАСУВАЊЕ
4. ИЗРАБОТКА НА НАСОКИ, ПРОТОКОЛИ И РЕГИСТРИ





Mreža transplantiranih jugoistočne evrope South-east Europe transplant network

5. ВЗАЕМНА ПОДРШКА И РАЗМЕНА НА ИСКУСТВА И “ДОБРИ ПРАКТИКИ” ПОМЕЃУ ЗЕМЈИТЕ ЧЛЕНКИ

6. ЈАКНЕЊЕ НА СОПСТВЕНИТЕ ОРГАНИЗАЦИИ ВО НЕВЛАДИНИОТ СЕКТОР

Член 2

НАЧИН НА ОСТВАРУВАЊЕ НА ЦЕЛИТЕ:

1. Заеднички настапи во јавноста, известувања до медиумите, изработка на промотивни материјали, организирање на заеднички активности, одбележување на важни датуми и друго. Превенција.
2. Со цел подобрување на квалитетот на живеење ќе се организираат едукации и работилници наменети за членството и/или пошироката јавност кои ќе се спроведуваат на годишно ниво и ќе се публикуваат во некој лесно достапен облик (на пр. електронски облик). Исто така ќе се организираат активности за унапредување на психофизичките способности, кондиција и исхрана.
3. Континуирано следење на легислативата во својата земја, споредување, усогласување и припрема на предлози до законодавните тела и органите на власта. Соработка и креирање на политики и законодавства кои се однесуваат на за нас интересни проблематики.
4. Взаемна помош и лобирање и делегирање во тела кои одлучуваат за стандарди, насоки за лекување и регистри.
5. Со цел размена на искуства ќе се постави веб страна со пропратни социјални мрежи од отворен тип. Низ соработка ќе работиме на зајакнување на нашите организации и со размена на искуства на претставниците на организациите низ едукативни работилници.
6. Низ соработка и размена на искуства и знаења потписниците ќе си даваат взаемна поддршка за јакнење на капацитетите на здруженијата и зајакнување на организацијата на сите нивоа.

Со цел остварување на целите се формира Акциски тим со по еден член од секој потписник на Меморандумот. Акцискиот тим изработува и предлага на потписниците стратешки, работен и финансиски план за Мрежата. Акцискиот тим ги следи финансиските напредоци на европските и меѓународните фондови. Акцискиот тим е тој кој го одржува начинот на комуникација барем еднаш месечно во облик минимален преку веб комуникација, а по потреба и во склад со финансиските можности и почесто. Акцискиот тим одредува и именува лица за администрирање на веб страната и друштвените мрежи.

Акцискиот тим припрема материјали за пристапување на нови членови.

Акцискиот тим минимално два пати годишно објавува извештај за работата на веб страницата.

Член 4





Mreža transplantiranih jugoistočne evrope South-east Europe transplant network

Потписниците се согласни , Мрежата да е отворена за сите други здруженија , сојузи, организации и сите други кои ги делат взаемно целите опишани во овој меморандум. Сегашните потписници на меморандумот се согласни во понатамошната комуникација спрема новозаинтересираните да настапуваат како Мрежа.

Потписниците се согласни , стратешките и работни планови на своите организации да ги стават на располагање на Мрежата заради усогласување на заедничките планови за иднина. Потписниците на овој меморандум ќе се состануваат најмалку еднаш годишно.

UDRUŽENJE DECE BUBREŽNIH BOLESNIKA I TRANSPLANTIRANIH OSOBA >> SVE ZA OSMEH<<

žig

Pretstavnica Jelena Alavanja

ZVEZA DRUŠTEV LEDVIČNIH BOLNIKOVA SLOVENIJE

žig

pretstavnik Jože Ocvirk

UDRUŽENJE DIJALIZIRANIH & TRANSPLANTIRANIH BOLESNIKA FEDERACIJE BIH

žig

pretstavnik Tomislav Žuljević

HRVATSKA UDRUGA TRANSPLANT

žig

pretstavnik Tanja Watz

Vitez, dana 30.05.2015





Mreža transplantiranih jugoistočne evrope South-east Europe transplant network

DAS NETZ DER TRANSPLANTIERTEN VON SUD-OST EUROPA



SOUTH EAST EUROPE TRANSPLANT NETWORK

EINE VEREINBARUNG ÜBER DIE ZUSAMMENARBEIT

Bei der Sitzung den 30.03.2015 in Zlatibor; R Serbien wurde durch das Unterschreiben der Vereinbarung eine zusammenarbeit zwischen den Vereinen im Netz der Transplantierten von Süd-Ost Europa hergestält.

Die unterschriebenen der Vereinbarung:

- VEREINIGUNG DER KINDER VON NIERENERKRANTEN UND TRANSPLANTIERTEN » ALLES FÜRS LÄCHELN« Ustnička 64, 11070 BEOGRAD, R SERBIEN, PIB 105929300, vertreten von Frau Jelena ALAVANJA
- VERBAND DER VEREINE VON NIERENERKRANTEN IN SLOWENIEN, Zaloška c. 7, 1000 LJUBLJANA, R SLOWENIEN, SI26545659, vertreten von Herr Jože OCVRK
- VEREINIGUNG DER DIALISEN UND TRANSPLANTIERTEN PATIENTEN DER FEDERATION BOSNIEN UND HERCEGOVINA, Poslovni centar 96 bb, 72250 VITEZ, BOSNA UND HERCEGOVINA, ID4236597510002, vertreten von Herr Tomislav ŽULJEVIĆ
- KROATISCHES VEREIN DER TRANSPLANTIERTEN, UL. Nike Grškovića 5; 10000 ZAGREB, R KROATIEN, OIB 47697077526, vertreten von Frau Tanja WATZ

1. BEITRAG

Die Vereinbarung ist zwischen den Unterschriebenen entstanden das mann gemeinsame Ziele erreicht, und mit der Vereinbarung wird auch sogleich die möglichkeit zur realiesirung der Ziele bestimmt.

Die Unterschriebenen stimmen zu, das alle Aktivitäten durch diese Vereinbarung unter einem Tittel durchgeführt werden DAS NETZ DER TRANSPLANTIERTEN VON SUD-OST EUROPA (weiter geschrieben DAS NETZ) .

Das Netz wird bei seiner Arbeit einen Logotyp benutzen, der aus einer geografischen Karte von Süd-Ost Europa zusammengestält ist (die Karte ist symbolisch) und einem grünen Band, auf dem die Aufschrift **Donate Life** ist.

Die Unterschriebenen stimmen zu, das jedes material welches durch die zusammenarbeit entsdanden ist unter dem Nammen Netz und deren Logotyp veröffentlicht wird.

Die Unterschriebenen stimmen zu, das jedes Land unter seiner Sprache komuniziert, wichtig ist das es für alle verständlich ist.

ZIELE:

1. DAS DIE ZAHL DER TRANSPLANTATIONEN VERGRÖSSERT WIRD (AUCH DIE ZAHL DER SPENDER)





Mreža transplantiranih jugoistočne evrope South-east Europe transplant network

2. VERBESSERUNG DER HEILUNGSQUALITÄT UND DEM LEBEN DER MENSCHEN VOR UND NACH DER TRANSPLANTATION

3. VERBESERUNG DER GESETZE, DIE SICH MIT DEM UMFANG DER TRANSPLANTATIONEN BESCHAEFTIGT UND DEREN REGIONALE KOORDINATION

4. DIE HERSTELLUNG VON RICHTLINIEN, PROTOKOLLEN UND REGISTER

5. GEGENSEITIGE UNTERSTÜTZUNG, AUSTAUSCH VON ERFAHRUNGEN UND GUTEN PRAKTIKEN AUS MITGLIEDSLÄNDERN

6. DIE STÄRKUNG DER EIGENEN ORGANISATIONEN UND NICHTSTAATLICHEN SEKTOR

2. BEITRAG

DIE AUSFUHRUNG DER ZIELE

1. Die gemeinsamen Auftritte in der Öffentlichkeit, die Kommunikation mit den Medien, Erstellung von Werbematerial, Erinnerung an wichtige Termine und anderes.
2. Das die Lebensqualität erhöht wird, werden Vorlässungen organisiert die für die Mitglieder organisiert werden und auch für die Öffentlichkeit. Sie werden Jährlich durchgeführt und in einer form veröffentlicht das sie für alle ereihbar sind. Es werden auch Aktivitäten organisiert für den Fortschritt der psychofizikallen Fähigkeiten, der Kondition, und Ernährungs-qualität.
3. Die kontinuierliche überwachung der gesetzlichen Vorschriften in dem eigenen Staat, der Vergleich, die Koordination und Vorbereitung der Anträge für die gesetzgebenden Institutionen und Behörden. Teilnahme an der Formulierung der Politik und gesetzlicher Regelungen, welche für uns eine interessante Problematik bearbeiten.
4. Eine zusammenarbeit bei der entscheidung des Standards, der Heiligungs möglichkeiten und registern.
5. Durch den Austausch von Erfahrungen werden wir eine Webseite erstellen, mit begleitenden sozialen Netzwerken der ein offener Typ ist. Durch die zusammenarbeit stärken wir die tätigkeit unserer Organisationen, wir stärken den Austausch der Erfahrungen und die organisation der Bildungs-workshops.
6. Mit der Zusammenarbeit und den Austausch von Erfahrungen und Kenntnissen der Mitglieder, wird eine Unterstützung und Stärkung den Organisationen gegeben und das in allen Bereichen.

3. BEITRAG

Im interess das man die Ziele der Vereinbarung erreicht, wird ein Team gegründet in dem von allen unterschriebenen Staaten ein Mitglied sein wird. Das Team entwickelt und bietet den strategischen, operativen und finanziellen Arbeitsplan dem Netz an. Das Team überwacht die Finanziellen ausschreibungen der Europäischen und Internationalen Fonds. Die Komuniezirung des Teams muss wenigstans einmal pro Monat per email bestähnen, oder wenn die möglichkeit bestähnt auch öffters. Das Team nännt die Personen die für





Mreža transplantiranih jugoistočne evrope South-east Europe transplant network

die Internet-Seite und ihrer administration verantwortlich ist.

Das Team bereitet die Formulare für den beitritt neuer Mitglieder vor.

4. BEITRAG

Die Unterzeichneten Mitglieder des Netzes sind einer Meinung, dass das Netz offen für alle Vereine, Verbände und Organisationen ist die gleiche Ziele wie die Mitglieder des Netzes verträten. Die Unterzeichner der Vereinbarung sind damit einverstanden, das sie sich mit den neuen Teilnehmern unter dem Namen des Netzes vorställen und auch unter deren Namen auftreten.

Die Unterzeichner der Vereinbarung sind damit einverstanden, dass die strategischen und geschäftlichen Pläne ihrer Organisation zur Verfügung zu stellen um die Koordinierung der gemeinsamen Pläne für die Zukunft zu Plannen.

Die Unterzeichner der Vereinbarung werden sich wenigstens einmal in Jahr treffen.

- VEREINIGUNG DER KINDER VON NIERENERKRANTEN UND TRANSPLANTIERTEN » ALLES FÜRS LÄCHELN«

vertreten von Frau Jelena ALAVANJA

- VERBAND DER VEREINE VON NIERENERKRANTEN IN SLOWENIEN,

vertreten von Herr Jože OCVIRK

- VEREIN DER DIALIESEN UND TRANSPLANTIERTEN PATIENTEN DER FEDERATION BOSNIEN UND HERCEGOVINA,

vertreten von Herr Tomislav ŽULJEVIĆ

- KROATISCHES VEREIN DER TRANSPLANTIRTEN,

vertreten von Frau Tanja WATZ

Vitez, 30. 5. 2015

